

# Information sheets of the Hamburg birth facilities

در برگه اطلاع رسانی مرکز زایمان خودتان و در **صفحه 3** این «نکات مربوط به خدمات» مکان‌هایی که شما می‌توانید پاکت حاوی فرم را به آنجا تحویل دهید، ذکر شده‌اند.

گواهی‌های تولد برای Elterngeld (کمک هزینه والدین) و Mutterschaftshilfe (کمک به مادران) را به صورت خودکار و رایگان از اداره ثبت احوال خود دریافت می‌کنید.

برای گواهی‌های تولدی که شما علاوه بر استفاده شخصی (به طور مثال برای مهد کودک، غسل تعمید، درخواست کارت شناسایی/گذرنامه و غیره) نیاز دارید، هزینه‌هایی ایجاد می‌شود.

در فرم ترکیبی درج کنید که چند گواهی تولد آلمانی و/یا بین المللی مشمول پرداخت هزینه می‌خواهید سفارش دهید.

- هزینه بابت گواهی تولد اول به مبلغ 18,00 یورو و بابت هر گواهی بیشتر 8,00 یورو است، به طور مثال 26,00 یورو بابت دو گواهی تولد، 34,00 یورو بابت سه گواهی تولد.
- هزینه بابت گواهی تولد چند زبانه اول به مبلغ 18,00 یورو و بابت هر گواهی بیشتر 8,00 یورو است، به طور مثال 26,00 یورو بابت دو گواهی تولد چند زبانه و 34,00 یورو بابت سه گواهی تولد چند زبانه.

لطفا هزینه‌های بابت گواهی‌های تولد بیشتر را بلافاصله جهت تحویل مدارک خودتان به حسابی که در برگه اطلاع رسانی مرکز زایمان شما و در **صفحه 3** این «نکات مربوط به خدمات» در کلینیک زایمان خودتان اعلام شده است، واریز کنید.

## Please select your birth facility.

Agaplesion Diakonieklinikum .....	2
Agaplesion Bethesda Krankenhaus Bergedorf .....	3
Albertinen Krankenhaus .....	4
Asklepios Klinik Altona .....	5
Asklepios Klinik Barmbek .....	6
Asklepios Klinik Nord-Heidberg .....	7
Asklepios Klinik Wandsbek.....	8
Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus .....	9
Geburtshaus Hamburg .....	10
Haus für Geburt und Gesundheit.....	11
Helios Mariahilf Klinik .....	12
Katholisches Marienkrankenhaus .....	13
Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf (UKE).....	14

## اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUM HAMBURG

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUMS HAMBURG** <https://www.d-k-h.de/leistungsspektrum/geburtshilfe-und-familientreffpunkt> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUM HAMBURG** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندان پاکت حاوی فرم را به پذیرش **AGAPLESION DIAKONIEKLINIKUMS HAMBURG** تحویل دهید. پاکت از آنجا به Standesamt Hamburg-Eimsbüttel (اداره ثبت احوال - Hamburg-Eimsbüttel) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 27 2000 0000 0020 0015 83**  
بابت: **2358 0000 112 13**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:

Grindelberg 62-66, 20144 (اداره ثبت احوال Hamburg-Eimsbüttel)، Hamburg

تلفن: 040 - 428 01 -2041 / -3745؛ ایمیل: [geburten@eimsbuettel.hamburg.de](mailto:geburten@eimsbuettel.hamburg.de)  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

**اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در AGAPLESION BETHESDA KRANKENHAUS BERGEDORF**

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **AGAPLESION BETHESDA KRANKENHAUSES BERGEDORF** <https://www.klinik-bergedorf.de/leistungsspektrum/geburtshilfe> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **AGAPLESION BETHESDA KRANKENHAUS BERGEDORF** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندتان پاکت حاوی فرم را به بخش **S02** در **AGAPLESION BETHESDA KRANKENHAUSES BERGEDORF** تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Bergedorf** (اداره ثبت احوال Hamburg-Bergedorf) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 16 2000 0000 0020 0015 87**  
بابت: **2353 0000 085 26**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

**لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!**

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

**اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:**

Standesamt Hamburg-Bergedorf (اداره ثبت احوال Hamburg-Bergedorf)، **Geburtenabteilung** (بخش تولد)  
Gräpelweg 8, 21029 Hamburg  
تلفن: 040 - 428 91 -3088 / -2493؛ ایمیل: [geburten@bergedorf.hamburg.de](mailto:geburten@bergedorf.hamburg.de)؛  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

## اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Albertinen Krankenhaus

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Albertinen Krankenhauses** <https://www.albertinen.de/gesundheitsmedizin/albertinen-krankenhaus/kliniken-zentren-institute/geburtszentrum/uebersicht/> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **Albertinen Krankenhaus** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندتان پاکت حاوی فرم را به پذیرش بیماران Albertinen Krankenhaus تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Eimsbüttel** (اداره ثبت احوال Hamburg-Eimsbüttel) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 27 2000 0000 0020 0015 83**  
بابت: **21 112 21 0000 2358**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

لطفا بول نقد داخل پاکت قرار ندهید!

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:

Grindelberg 62-66, 20144 (اداره ثبت احوال Hamburg-Eimsbüttel)،  
Hamburg

تلفن: 040 - 428 01 - 2354؛ ایمیل: [geburten@eimsbuettel.hamburg.de](mailto:geburten@eimsbuettel.hamburg.de)

ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

**اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات "Kinderleicht zum Kindergeld" (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Asklepios-Klinik Altona**

فرم ترکیبی "Kinderleicht zum Kindergeld" (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Asklepios Klinik Altona** <https://www.asklepios.com/hamburg/altona/experten/perinatalzentrum/> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **Asklepios-Klinik-Altona** دریافت می کنید، قرار دهید.

**پس از تولد فرزندان پاکت حاوی فرم را به مرکز مراقبت قبل، هنگام و پس از زایمان Asklepios-Klinik Altona تحویل دهید.** پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Altona** (اداره ثبت احوال Hamburg-Altona) ارسال می شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 54 2000 0000 0020 0015 82**  
بابت: **2385 000 002 459**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

**لطفا بول نقد داخل پاکت قرار ندهید!**

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی های تولد را از طریق اداره پست دریافت می کنید.

**اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:**

Standesamt Hamburg-Altona (اداره ثبت احوال Hamburg-Altona)، Platz der Republik 1, 22765 Hamburg  
تلفن: 3531 - 428 11 - 040؛ 1539؛ - 3359؛ - 1477  
ایمیل: [geburten@altona.hamburg.de](mailto:geburten@altona.hamburg.de)

ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

**اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Asklepios Klinik Barmbek**

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Asklepios Klinik Barmbek** <https://www.asklepios.com/hamburg/barmbek/experten/geburtshilfe/> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **Asklepios Klinik Barmbek** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندتان پاکت حاوی فرم را به مرکز اطلاع رسانی در سالن ورودی **Asklepios Klinik Barmbek** تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Nord** (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 97 2000 0000 0020 0015 84**  
بابت: **2369 0000 105 30** نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

**لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!**

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

**اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسنول در قبال شما:**

Geburtenabteilung (بخش تولد) (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord)، **Standesamt Hamburg-Nord**  
Kümmellstraße 5/7 (Sockelgeschoss), D - 20249 Hamburg  
تلفن: 040 - 428 280؛ ایمیل: [Geburten@hamburg-nord.hamburg.de](mailto:Geburten@hamburg-nord.hamburg.de)  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

**اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Asklepios Klinik Nord-Heidelberg**

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Asklepios Klinik Nord-Heidelberg** <https://www.asklepios.com/hamburg/nord/heidberg/experten/frauenklinik-geburtshilfe/> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در Asklepios Klinik Nord-Heidelberg دریافت می‌کنید، قرار دهید.

**پس از تولد فرزندان پاکت حاوی فرم را به بخش مامایی و پزشکی قبل از زایمان در Asklepios Klinik Nord-Heidelberg تحویل دهید.** پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Nord** (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 97 2000 0000 0020 0015 84**  
بابت: **2369 0000 105 05**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

**لطفا بول نقد داخل پاکت قرار ندهید!**

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

**اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:**

Geburtenabteilung، (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord)، (بخش تولد)  
Kümmellstraße 5/7 (Sockelgeschoss), D - 20249 Hamburg  
تلفن: 040 - 428 280؛ ایمیل: [Geburten@hamburg-nord.hamburg.de](mailto:Geburten@hamburg-nord.hamburg.de)  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

## اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Asklepios Klinik Wandsbek

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Asklepios Klinik Wandsbek** <https://www.asklepios.com/hamburg/wandsbek/experten/geburtshilfe/geburt-wandsbek> یا در [kinderleicht-zum-kindergeld/](https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/) می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **Asklepios Klinik Wandsbek** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندان پاکت حاوی فرم را به دبیرخانه تخصص زنان و زایمان و مامایی **Asklepios Klinik Wandsbek** تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Wandsbek** (اداره ثبت احوال - Hamburg - Wandbeck) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 43 2000 0000 0020 0015 86**  
بابت: **12 119 0000 2375** نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:

Standesamt Hamburg-Wandsbek (اداره ثبت احوال Hamburg-Wandsbeck)،  
Geburtsbeurkundungen (صدور گواهی‌های تولد)  
Schloßstraße 60, 22041 Hamburg  
تلفن: 040-428 81-3432 / -2044؛ ایمیل: [geburten@wandsbek.hamburg.de](mailto:geburten@wandsbek.hamburg.de)

ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

### اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Ev. Amalie Sieveking Krankenhauses** یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **Ev. Amalie Sieveking Krankenhaus** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندتان پاکت حاوی فرم را به اتاق زایمان **Ev. Amalie Sieveking Krankenhauses** تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Wandsbek** (اداره ثبت احوال Hamburg-Wandsbek) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 43 2000 0000 0020 0015 86**  
بابت: **2375 0000 119 04**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:

Standesamt Hamburg-Wandsbek (اداره ثبت احوال Hamburg-Wandsbek)،  
Geburtsbeurkundungen (صدور گواهی‌های تولد)  
Schloßstraße 60, 22041 Hamburg

تلفن: 040-428 81-3432 / -2044؛ ایمیل: [geburten@wandsbek.hamburg.de](mailto:geburten@wandsbek.hamburg.de)  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

## اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در **Geburtshaus Hamburg** (زایشگاه هامبورگ)

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Geburtshaus Hamburg** یا در <https://www.geburtshaus-hamburg.de/-geburt/kinderleicht-zum-kindergeld/> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **Geburtshaus Hamburg** (زایشگاه هامبورگ) دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندتان پاکت حاوی فرم را به **Geburtshaus Hamburg** (زایشگاه هامبورگ) تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Altona** (اداره ثبت احوال Hamburg-Altona) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 54 2000 0000 0020 0015 82**  
بابت: **2385 000 002 459**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسنول در قبال شما:

Standesamt Hamburg-Altona (اداره ثبت احوال Hamburg-Altona)، Platz der Republik 1, 22765 Hamburg  
تلفن: 3531 - 428 11 - 040؛ 1539؛ - 3359؛ - 1477  
ایمیل: [geburten@altona.hamburg.de](mailto:geburten@altona.hamburg.de)

ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

## **Information for using the “Kinderleicht zum Kindergeld” service (“easy access to child benefit”) with the combined form at Haus für Geburt und Gesundheit**

The combined form “Kinderleicht zum Kindergeld” (“easy access to child benefit”) that can be completed online and then printed, and further information about the service, are available on the **website of Haus für Geburt und Gesundheit** at [www.geburtundgesundheit.hamburg](http://www.geburtundgesundheit.hamburg) or **Kinderleicht zum Kindergeld** at <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/>.

**Please fill in the combined form completely and sign the form on pages two and three.**

**Place the completed combined form and the required documents in the envelope that you will receive at Haus für Geburt und Gesundheit.**

**After your child is born, please hand in the filled envelope at Haus für Geburt und Gesundheit. It will be passed on to the Standesamt Hamburg-Mitte (the local registry office) from here.**

**Please transfer the amount due for the birth certificates ordered to the account indicated below, immediately upon handing in the filled envelope:**

**Kasse.Hamburg**  
**Financial institution: Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 81 2000 0000 0020 0015 81**  
**Payment reference: 23640 000 000 05/mother’s surname [please enter without any blank spaces]**

**Please do not include any cash in the envelope!**

Your registry office will mail you the birth certificates if all documents are complete.

### **Contact details of your competent registry office:**

Standesamt Hamburg-Mitte (Registry Office Hamburg-Middle),  
Caffamacherreihe 1-3, 20355 Hamburg  
Phone: +49 (0)40 - 428 54-2932  
Email: [standesamt@hamburg-mitte.hamburg.de](mailto:standesamt@hamburg-mitte.hamburg.de).  
Opening hours: Customers are currently admitted on appointment only.

**اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Helios Mariahilf Klinik Hamburg**

فرم ترکیبی Kinderleicht zum Kindergeld (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت Helios Mariahilf Klinik Hamburg یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در Helios Mariahilf Klinik Hamburg دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندان پاکت حاوی فرم را به منشی بخش Valeria (بخش هفتگی) در Helios Mariahilf Klinik Hamburg تحویل دهید. پاکت از آنجا به Standesamt Hamburg-Harburg (اداره ثبت احوال Hamburg-Harburg) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: Deutsche Bundesbank Hamburg  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 86 2000 0000 0020 0015 88**  
بابت: 2380 0000 114 00/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

**لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!**

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

**اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:**

Geburtenabteilung (بخش تولد) Standesamt Hamburg-Harburg (اداره ثبت احوال Hamburg-Harburg)،  
Harburger Rathausforum 3, 21073 Hamburg  
تلفن: 040 - 428 280؛ ایمیل: [geburten@hamburg.hamburg.de](mailto:geburten@hamburg.hamburg.de)؛  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

**اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Kath. Marienkrankenhaus**

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Kath. Marienkrankenhauses** <https://www.marienkrankenhaus.org/kliniken-experten/kliniken/geburtshilfe-perinatalzentrum/vor-der-geburt/anmeldung-zur-geburt/> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **Kath. Marienkrankenhaus** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندان پاکت حاوی فرم را به بخش زایمان **Kath. Marienkrankenhauses** تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Nord** (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 97 2000 0000 0020 0015 84**  
بابت: **2369 0000 105 13**/نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

**لطفا بول نقد داخل پاکت قرار ندهید!**

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

**اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسئول در قبال شما:**

Standesamt Hamburg-Nord (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord)، Geburtenabteilung (بخش تولد)  
Kümmellstraße 5/7 (Sockelgeschoss), D - 20249 Hamburg  
تلفن: 040 - 428 280؛ ایمیل: [Geburten@hamburg-nord.hamburg.de](mailto:Geburten@hamburg-nord.hamburg.de)  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.

**اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) با فرم ترکیبی در Universitätsklinikum Hamburg Eppendorf (UKE)**

فرم ترکیبی “Kinderleicht zum Kindergeld” (دسترسی بسیار آسان به کمک هزینه کودک) که به صورت آنلاین قابل تکمیل و سپس قابل چاپ است و همچنین سایر اطلاعات مربوط به این خدمات را در وب سایت **Universitätsklinikums Hamburg Eppendorf** <https://www.uke.de/kliniken-institute/zentren/perinatalzentrum/ueber-das-zentrum/downloads/index.html> یا در <https://www.hamburg.de/kinderleicht-zum-kindergeld/> می‌یابید.

لطفا فرم ترکیبی را به طور کامل تکمیل کنید و یک بار در صفحه دوم و یک بار در صفحه سوم امضا کنید.

فرم ترکیبی تکمیل شده را همراه با مدارک لازم داخل پاکتی که شما در **UKE** دریافت می‌کنید، قرار دهید.

پس از تولد فرزندان پاکت حاوی فرم را به بخش مامایی و پزشکی قبل از زایمان در **UKE** تحویل دهید. پاکت از آنجا به **Standesamt Hamburg-Nord** (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord) ارسال می‌شود.

لطفا مبلغ بابت گواهی‌های تولد سفارش داده شده را بلافاصله جهت تحویل پاکت حاوی فرم خود به این حساب واریز کنید:

**Kasse.Hamburg**  
موسسه اعتباری: **Deutsche Bundesbank Hamburg**  
**BIC: MARKDEF1200**  
**IBAN: DE 97 2000 0000 0020 0015 84**  
بابت: **21 105 0000 2369** نام خانوادگی مادر / [لطفا بدون فاصله]

**لطفا پول نقد داخل پاکت قرار ندهید!**

در صورتی که همه مدارک کامل باشد، از اداره ثبت احوال خود گواهی‌های تولد را از طریق اداره پست دریافت می‌کنید.

**اطلاعات تماس اداره ثبت احوال مسنول در قبال شما:**

**Standesamt Hamburg-Nord** (اداره ثبت احوال Hamburg-Nord)، **Geburtenabteilung** (بخش تولد)  
Kümmellstraße 5/7 (Sockelgeschoss), D - 20249 Hamburg  
تلفن: 040 - 428 280؛ ایمیل: [Geburten@hamburg-nord.hamburg.de](mailto:Geburten@hamburg-nord.hamburg.de)  
ساعات کاری: در حال حاضر دادن اجازه ورود به مراجعه کنندگان فقط پس از هماهنگی وقت قبلی امکان پذیر است.